

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 136

Volume 36

5 June 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1372/93 of 1 June 1993 on measures adjusting certain sectors of the Portuguese food industry** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1373/93 of 4 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1374/93 of 4 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1375/93 of 4 June 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 7
- Commission Regulation (EEC) No 1376/93 of 4 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 9
- Commission Regulation (EEC) No 1377/93 of 4 June 1993 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender 11
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1378/93 of 3 June 1993 amending the Annex to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community** 13
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1379/93 of 7 May 1993 amending Regulation (EEC) No 2293/92 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1765/92 with regard to the set-aside scheme referred to in Article 7** 17
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1380/93 of 4 June 1993 concerning the abolition of customs duties and fixed components in trade between Portugal and the rest of the Community and the application by Portugal of Common Customs Tariff duties in trade with third countries from 1 April 1993** ... 20

* Commission Regulation (EEC) No 1381/93 of 4 June 1993 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism applicable to imports into Portugal of fresh fruit and vegetables and amendments to the application of Regulations concerning the supplementary trade mechanism for products processed from fruit and vegetables and of live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage and the compensation mechanism on import of fruit and vegetables originating in Portugal	21
* Commission Regulation (EEC) No 1382/93 of 4 June 1993 amending Regulation (EEC) No 3472/85 on the buying-in and storage of olive oil by intervention agencies	23
* Commission Regulation (EEC) No 1383/93 of 4 June 1993 amending Regulation (EEC) No 1226/92 on communication by the Member States to the Commission of information on imports of certain products processed from fruit and vegetables	24
* Commission Regulation (EEC) No 1384/93 of 4 June 1993 on the transport and sale of feed grain held by the Spanish intervention agency for disposal to stockfarmers established in certain regions of Portugal	26
Commission Regulation (EEC) No 1385/93 of 4 June 1993 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 1238/93	28
Commission Regulation (EEC) No 1386/93 of 4 June 1993 on the supply of milk products as food aid	30
Commission Regulation (EEC) No 1387/93 of 4 June 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 1102/93	34
Commission Regulation (EEC) No 1388/93 of 4 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	39
Commission Regulation (EEC) No 1389/93 of 4 June 1993 introducing a countervailing charge on apricots originating in Tunisia	41
Commission Regulation (EEC) No 1390/93 of 4 June 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice	43

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

93/340/EEC :

* Commission opinion of 16 March 1993 addressed to the Belgian Government in respect of a draft Royal Decree approving the first management agreement for the Belgian railways (SNCB)	45
---	----

93/341/EEC :

* Commission Decision of 13 May 1993 amending Decision 93/24/EEC and concerning additional guarantees relating to Aujeszky's disease for pigs destined for regions free of the disease in France	47
--	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1312/93 of 28 May 1993 fixing the rate of the aid for dried fodder (OJ No L 132 of 29.5.1993)	48
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1372/93

of 1 June 1993

on measures adjusting certain sectors of the Portuguese food industry

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the internal market presupposes the elimination of obstacles to trade, not only between the Member States of the Community in its composition as at 31 December 1985 but also, as far as possible, between these Member States and the new Member States;

Whereas, in this context, the majority of transitional mechanisms for Portuguese accession have been demobilized before the time limit provided for in the Act of Accession; whereas for certain sectors of the Portuguese food industry, whose structures are still weak, this demobilization represents a considerable challenge in view of the increased competition from the other Member States and third countries; whereas, therefore, the adjustment of these sectors should be encouraged with a view to making it possible to modernize them; whereas, to this end, it is appropriate to grant businesses in these sectors an aid in terms of capacities established on the basis of the amount produced during a historic reference period, the amount of which is to be determined by the Portuguese authorities, to be gradually reduced over three years,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Structural adjustment aid intended to accelerate its modernization is hereby instituted in favour of businesses in the Portuguese food industry sectors affected by the

premature demobilization of transitional measures for accession meeting the criteria laid down by the Portuguese authorities in accordance with paragraph 3.

2. The aid provided for in paragraph 1 shall be granted to businesses in the sectors concerned:

- gradually decreasing over three years, and
- in terms of capacities established on the basis of the amount produced during a historic reference period.

3. The Portuguese authorities shall determine:

- the sectors meeting the requirements provided for in paragraph 1,
- the criteria to be met by the beneficiary businesses. These shall be established on an objective basis,
- the amount of aid. This amount shall be determined on the basis of objective criteria, in particular the degree of difficulty created for each sector by the premature abolition of transitional accession mechanisms,
- the reference period provided for in paragraph 2, which may in no case go beyond 31 December 1992.

4. The aid provided for in this Article shall be limited to ECU 60 million. It shall constitute an intervention measure within the meaning of Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy ⁽³⁾.

Article 2

The Portuguese authorities shall inform the Commission of the factors determined pursuant to Article 1 (3) as soon as they are adopted and only by 1 June 1993 at the latest.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No C 87, 27. 3. 1993 p. 9.

⁽²⁾ Opinion delivered on 28 May 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 1 June 1993.

For the Council

The President

J. ANDERSEN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1373/93

of 4 June 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	141,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	141,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	181,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	152,19
1001 90 99	152,19 ⁽²⁾
1002 00 00	155,32 ⁽²⁾
1003 00 10	141,75
1003 00 20	141,75
1003 00 80	141,75 ⁽²⁾
1004 00 00	118,43
1005 10 90	141,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	141,22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	145,14 ⁽²⁾
1008 10 00	55,91 ⁽²⁾
1008 20 00	110,88 ⁽²⁾
1008 30 00	60,19 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	60,19
1101 00 00	225,94 ⁽²⁾
1102 10 00	230,05
1103 11 30	292,68
1103 11 50	292,68
1103 11 90	242,37

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1374/93**of 4 June 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,51	2,51	2,00
1001 90 99	0	2,51	2,51	2,00
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 20	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 80	0	1,37	1,37	1,37
1004 00 00	0	1,39	1,39	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	3,51	3,51	2,80

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	4,47	4,47	3,56	3,56
1107 10 19	0	3,34	3,34	2,66	2,66
1107 10 91	0	2,44	2,44	2,44	2,44
1107 10 99	0	1,82	1,82	1,82	1,82
1107 20 00	0	2,12	2,12	2,12	2,12

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1375/93
of 4 June 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1292/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.
⁽⁶⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾)(⁽²⁾)(⁽³⁾)(⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁵⁾)
1006 10 21	—	158,52	324,25
1006 10 23	—	176,98	361,17
1006 10 25	—	176,98	361,17
1006 10 27	270,88	176,98	361,17
1006 10 92	—	158,52	324,25
1006 10 94	—	176,98	361,17
1006 10 96	—	176,98	361,17
1006 10 98	270,88	176,98	361,17
1006 20 11	—	199,05	405,31
1006 20 13	—	222,13	451,46
1006 20 15	—	222,13	451,46
1006 20 17	338,60	222,13	451,46
1006 20 92	—	199,05	405,31
1006 20 94	—	222,13	451,46
1006 20 96	—	222,13	451,46
1006 20 98	338,60	222,13	451,46
1006 30 21	—	246,48	516,82
1006 30 23	—	319,51	662,79
1006 30 25	—	319,51	662,79
1006 30 27	497,09	319,51	662,79
1006 30 42	—	246,48	516,82
1006 30 44	—	319,51	662,79
1006 30 46	—	319,51	662,79
1006 30 48	497,09	319,51	662,79
1006 30 61	—	262,86	550,42
1006 30 63	—	342,91	710,52
1006 30 65	—	342,91	710,52
1006 30 67	532,89	342,91	710,52
1006 30 92	—	262,86	550,42
1006 30 94	—	342,91	710,52
1006 30 96	—	342,91	710,52
1006 30 98	532,89	342,91	710,52
1006 40 00	—	83,16	172,33

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC, as amended by Decision 93/211/EEC, concerning semi-milled rice falling within CN codes 1006 30 21 to 1006 30 48 originating in the Netherlands Antilles.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1376/93
of 4 June 1993**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1293/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1377/93**of 4 June 1993****amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1127/93⁽⁴⁾, opens buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annexes hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 8. 5. 1993, p. 26.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no nº 1 do artigo 1º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique	x	x				
Denmark		x	x			
Deutschland	x	x				
España	x					
France	x	x				x
Nederland		x				
Ireland				x	x	x
Great Britain				x	x	
Northern Ireland				x	x	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1378/93

of 3 June 1993

amending the Annex to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain coastal areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3781/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the authorities of certain Member States have requested amendments to the Annex to Regulation (EEC) No 55/87 concerning vessels meeting the conditions laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas those amendments relate to the replacement, addition and/or

withdrawal of vessels and to the technical characteristics of certain vessels on that list; whereas the requests from those national authorities contain all the information necessary pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas an evaluation of that information shows that it complies with the abovementioned provision and whereas the list should accordingly be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is hereby amended in accordance with the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 383, 29. 12. 1992, p. 73.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto base	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskin-effekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνώρισης	Όνομα σκάφους	Αριθμός κλήσης ασυρμάτου	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς κινητήρος (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

A. Datos que se retiran del Anexo — Oplysninger, der skal slettes i bilaget — Aus dem Anhang zu streichende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από το παράρτημα — Information to be deleted from the Annex — Renseignements à retirer de l'annexe — Informazioni da radiare dall'allegato — Inlichtingen te schrappen uit de bijlage — Informações a retirar do Anexo

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

O 500	Viking	OPTV	Oostende	215
Z 86	Surcouf	OPDH	Zeebrugge	143
Z 430	Margibel	OPRD	Zeebrugge	143

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUTSLAND / ALEMANHA

BRA 7	Merkur III	DITL	Brake	219
BUS 1	Catja	DIZW	Büsum	88
BUS 4	Adler	DJIC	Büsum	100
FED 9	Bianca	DLIX	Fedderwardsiel	191
FRI 18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	136
GRE 18	Karl Zink	DCVQ	Greetsiel	132
HAR 7	Poseidon	DCHF	Harlesiel	132
HUS 304	Gretta Johana	DMEE	Cuxhaven	221
NEU 229	Falke	DCGO	Neuharlingersiel	147
NEU 319	Nordlicht		Neuhaus	138
NOR 236	Seepferdchen	DITX	Norderney	99

1	2	3	4	5
SC 30	Moarten Senior	DITY	Büsum	220
SE 10	Roland I	DFFP	Seester	221
SH 19	Broodwinner	DMEK	Heiligenhafen	221
SPI 7	Fahrwohl	DD4413	Spieka	147
SU 7	Holstein	DJRM	Husum	110
SU 8	Heimatland	DLZK	Husum	184
TON 1	Paloma	DJET	Tönning	74
TON 2	Hay		Tönning	40
TON 4	Pornstrom	DJGD	Tönning	88
TON 6	Birgit	DA7121	Tönning	130
TON 32	Capella II	DJFS	Tönning	165
VAR 11	Seefalke		Varel	0
WRE 10	Julia	DJHL	Wremen	184

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS

GO 52	Elisabeth		Goedereede	221
KW 7	Willem Jan		Katwijk	221
LO 26	Heen en Weer		Ulrum-Lauwersoog	29
OD 18	Johannes Lars		Ouddorp	221
SCH 60	Martna Johanna	PFWO	Scheveningen	202
SL 16	Morgenster		Stellendam	134
TS 10	Hillengonda		Terschelling	113
TX 7	De Poolster	PDOM	Texel	221
TX 18	Marian	PFUL	Texel	206
TX 25	Everdina		Texel	74
UK 56	Noorderlicht		Urk	169
UK 150	Vrouw Fora		Urk	221
UK 173	Marijtje		Urk	134
UK 189	Grietje Cornelies	PEKK	Urk	221
UK 233	Marijtje		Urk	221
UQ 16	Atlantis		Usquert	147
UQ 17	Albatros		Westdongeradeel	128
WL 7	Op Hoop van Zegen		Westdongeradeel	81
WL 21	Annie		Wieringen	134
WR 29	Waddenzee	PILP	Wieringen	184
WR 107	Jannie Diana		Wieringen	134
WR 218	Simone		Wieringen	221

B. Datos que se añaden del Anexo — Oplysninger, der skal anføres i bilaget — Dem Anhang hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στο παράρτημα — Information to be added to the Annex — Renseignements à ajouter à l'annexe — Informazioni da aggiungere all'allegato — Inlichtingen toe te voegen aan de bijlage — Informações a acrescentar o Anexo

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / BEAÏO / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

N 86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	143
O 430	Bimin	OPRD	Oostende	184
Z 519	Rachel Sarat	OPTV	Zeebrugge	220

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA

BÜS 4	Adler	DJIC	Büsum	100
CUX 9	Nordlicht		Cuxhaven	138
FED 9	Bianka	DLIX	Fedderwardsiel	191
FRI 18	Adler	DIOL	Friedrichskoog	134
GRE 18	Capella	DITL	Greetsiel	221
GRE 23	Julia	DJHL	Greetsiel	184
HAR 7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
NC 304	Gretha Johana	DMEE	Cuxhaven	221
NEU 229	Falke	DCGQ	Neuharlingersiel	147
NOR 10	Hannes Kroger	DCVQ	Norddeich	199

1	2	3	4	5
NOR 210	Hannes Kröger	DCVQ	Norddeich	199
SC 30	Maarten Senior	DITY	Büsum	220
SE 10	Roland I	DFPP	Seester	221
SH 13	Hoffnung	DLYD	Heiligenhafen	147
SH 19	Broodwinner	DMEK	Heiligenhafen	221
SPI 3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
ST 6	Hilke Maria	DNHA	Tönning	221
SU 7	Holstein	DIRM	Husum	110
TÖN 1	Paloma	DJET	Tönning	74
TÖN 4	Pornstrom	DJGD	Tönning	88
TÖN 32	Capella II	DJFS	Tönning	165

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK /
DANIMARCA / DENEMARKEN / DINAMARCA

E 61	Di-Je	OWFS	Esbjerg	125
E 64	Albatros	OU 5578	Esbjerg	221
E 428	Christina	XP 3312	Esbjerg	161

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS

GO 52	Elisabeth	PDXA	Goedereede	221
HA 106	Reseda	PHAD	Harlingen	220
KW 4	Willem Jan		Katwijk	221
TS 10	Hillegonda	PERT	Terschelling	113
TX 25	Everdina		Texel	221
UK 25	Vrouwe Fora		Urk	74
UK 158	Willem Jacob		Urk	221
UK 173	Marijtje		Urk	134
UK 365	De Hoop		Urk	221
UQ 17	Atlantis		Usquert	128
UQ 19	Truus		Usquert	134
WL 5	Grietje	PEKN	Westdongeradeel	134
WL 7	Op Hoop van Zegen		Westdongeradeel	188
WL 21	Annie	PEKN	Westdongeradeel	134
WR 29	Waddenzee	PILP	Wieringen	221
WR 177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
ZK 30	Dollard		Ulrum-Zoutkamp	74
ZK 43	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1379/93

of 7 May 1993

amending Regulation (EEC) No 2293/92 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1765/92 with regard to the set-aside scheme referred to in Article 7

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 364/93⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas eligibility for the compensatory payment under the general scheme referred to in Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 1765/92 is subject to an obligation on the part of the producer concerned to set aside part of his land; whereas the detailed rules of application are laid down by Commission Regulation (EEC) No 2293/92⁽³⁾;

Whereas in some Community regions agricultural parcels have been subdivided by reducing the width of such parcels; whereas certain holdings require that such parcels can also be used as part of their set-aside obligations;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3887/92 of 23 December 1992 laying down detailed rules for applying the integrated administration and control system for certain Community aid schemes⁽⁴⁾ lays down the penalties applicable, particularly in the case of incorrect set-aside declarations; whereas the corresponding provisions of Regulation (EEC) No 2293/92 should be adjusted;

Whereas in Portugal, Council Regulation (EEC) No 3653/90 of 11 December 1990 introducing transitional measures governing the common organization of the market in cereals and rice in Portugal⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 738/93⁽⁶⁾, provides for direct aid per hectare for certain cereals during a transitional period; whereas, pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92, account must be taken of that aid when calculating compensation for the obligation to set aside land in accordance, first, with the relative size of the area of each of the cereals eligible for the aforementioned

aid and, secondly, the scale of set-aside compensation in the Community;

Whereas, moreover, the additional aid must be financed in accordance with the same principle as was observed for national Portuguese aid;

Whereas the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2293/92 is hereby amended as follows:

1. the following subparagraph is added to Article 3 (1):

'To satisfy the set-aside obligations in the marketing years after 1993/94, Member States may take into consideration entire parcels of less than 20 metres in width in regions where such parcels constitute a traditional form of fragmentation.'

2. Article 5 is replaced by the following:

Article 5

1. If the declared set-aside exceeds the percentage laid down in Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92, the compensation provided for in paragraph 5 of that Article shall be limited to the areas corresponding to that percentage plus 10 %, or at most one hectare.

The first subparagraph shall not affect the extent of the maximum area eligible for compensatory payments to producers of arable crops.

2. If the declared set-aside is smaller than the area corresponding to the percentage laid down in Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92, the maximum area eligible for compensatory payments to producers of arable crops shall be calculated on the basis of the declared area set aside and pro rata to the various crops.

3. The pro rata rule referred to in paragraph 2 shall also be applicable in cases where Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 3887/92 applies.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 1.

3. the following Article 5a is added to Title III:

'Article 5a

In the case of Portugal, the compensation referred to in Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 1765/92 shall be increased by the amounts listed in the Annex. Those amounts shall be financed in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 3653/90.';

4. the Annex to this Regulation is hereby added.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

*ANNEX***ADDITIONAL COMPENSATION FOR SET-ASIDE IN PORTUGAL***(ECU/tonne)*

Year	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03
Additional compensation	24,54	22,25	19,95	17,62	15,26	12,87	10,45	7,98	5,44	2,82

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1380/93

of 4 June 1993

concerning the abolition of customs duties and fixed components in trade between Portugal and the rest of the Community and the application by Portugal of Common Customs Tariff duties in trade with third countries from 1 April 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 75 (4) and Article 243 (4) thereof,

Whereas the Act of Accession provides for the possibility of abolishing customs duties and other components for agricultural products traded between Portugal and the Community of Ten; whereas the said provisions enable Portuguese customs duties to align rapidly with the Common Customs Tariff;

Whereas, in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3792/85 of 20 December 1985 laying down the arrangements applying to trade in agricultural products between Spain and Portugal⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, the provisions of Article 75 (4) and Article 243 (4) of the Act of Accession equally apply with regard to duties applying to trade between Spain and Portugal;

Whereas Portugal and Spain have made an application in this regard;

Whereas the achievement of a single market requires the removal of all barriers to trade, not only between the Member States of the Community as constituted on 31 December 1985 but also between these Member States and Spain and Portugal as well as between these two countries;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 April 1993:

(a) Portugal shall abolish in trade with the rest of the Community for products subject to a common organization of the market:

- customs duties,
- fixed components intended to ensure protection of the processing industry;

(b) Spain shall abolish customs duties in trade with Portugal for products subject to a common organization of the market;

(c) the customs duties applied by the rest of the Community to imports from Portugal shall be abolished.

2. From 1 April 1993, Portugal shall apply in its trade with non-member countries the customs duties which are applied by the rest of the Community.

However, the provisions of the preceding subparagraph only apply as from the entry into force of the present Regulation for the products falling under CN code ex 1208 10 00, 1515 11 00, 1515 19 10 and ex 0901 12 00 for which Portugal applied before 1 April 1993 a customs duty lower than the one applied by the rest of the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1993, taking account of the provisions of Article 1 (2) second subparagraph.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1381/93

of 4 June 1993

laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism applicable to imports into Portugal of fresh fruit and vegetables and amendments to the application of Regulations concerning the supplementary trade mechanism for products processed from fruit and vegetables and of live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage and the compensation mechanism on import of fruit and vegetables originating in Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3651/90 of 11 December 1990⁽¹⁾ laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to trade in fresh fruit and vegetables between Portugal and other Member States, as amended by Regulation (EEC) No 745/93⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 742/93 of 17 March 1993⁽³⁾ has suppressed the compensation mechanism for fruit and vegetables in trade between Portugal and the other Member States;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 574/86⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽⁵⁾, lays down the detailed rules for the application for the supplementary trade mechanism provided for in Council Regulation (EEC) No 569/86⁽⁶⁾; whereas the rules cover various situations, including those covered by Regulation (EEC) No 3651/90; whereas Regulation (EEC) No 574/86 may accordingly be used to apply Regulation (EEC) No 3651/90, subject to certain amendments;

Whereas the scope of the supplementary trade mechanism applicable to trade between Portugal and the other Member States has, in respect of fruit and vegetables, been substantially reduced by Council Regulation (EEC) No 743/93⁽⁷⁾; whereas, according to this Regulation, the supplementary trade mechanism for products processed from fruit and vegetables as laid down in Commission Regulation (EEC) No 641/86⁽⁸⁾, last amended by Regulation (EEC) No 3836/92⁽⁹⁾, can no longer be applied;

Whereas the compensation mechanism on the importation of fruit and vegetables originating in Portugal has

been abolished; whereas Commission Regulation (EEC) No 3820/90 of 19 December 1990 laying down detailed rules for the application of the compensation mechanism to imports of fruit and vegetables from Spain and Portugal⁽¹⁰⁾ can no longer be applied; whereas the Community offer-prices already fixed for 1993 can no longer be applied either;

Whereas the supplementary trade mechanism for live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage has been abolished as well;

Whereas it is appropriate for reasons of legal security to list all Regulations which, due to the decisions taken by the Council on 17 March 1993, have lost their legal basis and should therefore no longer be applied;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees for Fruit and Vegetables, Products Processed from Fruit and Vegetables, and Live Plants,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The provisions of Regulation (EEC) No 574/86 shall apply, *mutatis mutandis*, to the supplementary trade mechanism provided for in Regulation (EEC) No 3651/90, subject to the provision of paragraph 2.

2. For the purposes of applying Regulation (EEC) No 3651/90 and Article 7 of Regulation (EEC) No 574/86, copy No 4 of the international Community transit document stamped by the office of destination, for use in accordance with the provisions of Article 3 (3) (b) of Council Regulation (EEC) No 2726/90⁽¹¹⁾ shall be considered a declaration of entry for consumption in Portugal.

The provisions of the first subparagraph shall not preclude the use of simplified Community transit procedures. They may not, however, be treated as a ground for checks at the frontier.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 43.

⁽¹¹⁾ OJ No L 262, 26. 9. 1990, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 34.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 62.

Article 2

The following Commission Regulations (EEC) are no longer applicable :

- Regulation (EEC) No 641/86, of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to importation into Portugal of the products processed from fruit and vegetables listed in Annex XXII to the Act of Accession,
- Regulation (EEC) No 643/86, of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to importation into Portugal of live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage listed in Annex XXII to the Act of Accession⁽¹⁾,
- Regulation (EEC) No 3820/90, of 19 December 1990 laying down detailed rules for the application of the compensation mechanism to imports of fruit and vegetables from Spain and Portugal,
- Regulation (EEC) No 1412/92, of 27 May 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer prices for lemons applicable with regard to Spain and Portugal⁽²⁾,
- Regulation (EEC) No 1676/92, of 29 June 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer prices for apples applicable with regard to Spain and Portugal⁽³⁾,
- Regulation (EEC) No 1677/92, of 29 June 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer

prices for pears applicable with regard to Spain and Portugal⁽⁴⁾,

- Regulation (EEC) No 3139/92, of 29 October 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer prices for artichokes applicable with regard to Spain and Portugal⁽⁵⁾,
- Regulation (EEC) No 3141/92, of 29 October 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer prices for headed lettuce applicable with regard to Spain and Portugal⁽⁶⁾,
- Regulation (EEC) No 3403/92, of 26 November 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the Community offer prices for sweet oranges applicable with regard to Spain and Portugal⁽⁷⁾,
- Regulation (EEC) No 289/93, of 9 February 1993 fixing for the 1993 marketing year the Community offer prices for cucumbers applicable with regard to Portugal⁽⁸⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 69.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 34, 10. 2. 1993, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1382/93

of 4 June 1993

amending Regulation (EEC) No 3472/85 on the buying-in and storage of olive oil
by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Regulation (EEC) No 3472/85 is hereby amended as follows:

1. In Article 2 (3), the words 'for the 1991/92 marketing year' are replaced by: 'for the 1991/92, 1992/93 and 1993/94 marketing years'.
2. In Article 8 (1), the words 'during the 1991/92 marketing year' are replaced by 'during the 1991/92, 1992/93 and 1993/94 marketing years'.

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3472/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2310/92⁽⁴⁾, fixed the minimum quantity to be offered for intervention; whereas, in view of the structure of production in Greece and Portugal, different limits should be kept for those countries for the 1992/93 and 1993/94 marketing years;

Article 2

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 333, 11. 12. 1985, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 7. 8. 1992, p. 23.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1383/93

of 4 June 1993

amending Regulation (EEC) No 1226/92 on communication by the Member States to the Commission of information on imports of certain products processed from fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 38 (1) thereof,

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1226/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1824/92 ⁽⁶⁾ fixes the products in respect of which information on imports and countries of origin must be communicated; whereas it is currently appropriate to extend the list of products and countries of origin to take account of new sensitive products and the new interim association agreements concerning Romania and Bulgaria;

Whereas Regulation (EEC) No 1226/92 also fixes the dates on which the information on imports is to be communicated; whereas such dates are not suitable for the first months of the marketing year, when most

imports take place; whereas such dates should therefore be replaced by more appropriate ones for the periods in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables and Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1226/92 is hereby amended as follows:

1. the following subparagraph is added to Article 1 (2):

'However, for June, July and August, the dates 25 and 10 of each month shall be replaced by 20 and five of each month.';

2. the Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1992, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 13.

ANNEX

CN code	Description	Taric code	Country of origin
ex 0811 10 11	Frozen strawberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content exceeding 13 % by weight : whole fruit	0811 10 11*10	Poland Czechoslovakia Hungary Romania Bulgaria Yugoslavia as constituted at 1 January 1991
ex 0811 10 11	Frozen strawberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content exceeding 13 % by weight : other	0811 10 11*90	
ex 0811 10 19	Frozen strawberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content not exceeding 13 % by weight : whole fruit	0811 10 19*10	
ex 0811 10 19	Frozen strawberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content exceeding 13 % by weight : other	0811 10 19*90	
ex 0811 10 90	Frozen strawberries, not containing added sugar or other sweetening matter : whole fruit	0811 10 90*10	
ex 0811 10 90	Frozen strawberries, not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 10 90*90	
ex 0811 20 19	Frozen raspberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content not exceeding 13 % by weight : whole fruit	0811 20 19*11	
ex 0811 20 19	Frozen raspberries, containing added sugar or other sweetening matter, with a sugar content not exceeding 13 % by weight : other	0811 20 19*19	
ex 0811 20 31	Frozen raspberries, not containing added sugar or other sweetening matter : whole fruit	0811 20 31*10	
ex 0811 20 31	Frozen raspberries, not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 31*90	
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 39*10	
ex 811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 39*90	
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 51*10	
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 51*90	
0812 20 00	Strawberries, provisionally preserved	—	
0812 90 50	Blackcurrants, provisionally preserved	—	
0812 90 60	Raspberries, provisionally preserved	—	
ex 0810 10 10	Strawberries from 1 May to 31 July, intended for processing	0810 10 10*10	
ex 0810 10 90	Strawberries from 1 August to 30 April, intended for processing	0810 10 90*11 0810 10 90*21 0810 10 90*32 0810 10 90*36 0810 10 90*41 0810 10 90*51	
ex 0810 20 10	Raspberries intended for processing	0810 20 10*11 0810 20 10*21	
ex 0810 30 10	Blackcurrants intended for processing	0810 30 10*10	
ex 0810 30 30	Redcurrants intended for processing	0810 30 30*10	
ex 2009 80 34	Blackcurrant juice	2009 80 34*90	
ex 2009 80 39		2009 80 39*90	
ex 2009 80 80		2009 80 80*90	
ex 2009 80 85		2009 80 85*90	
ex 2009 80 93		2009 80 93*90	
ex 2009 80 99		2009 80 99*90	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1384/93

of 4 June 1993

on the transport and sale of feed grain held by the Spanish intervention agency
for disposal to stockfarmers established in certain regions of Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3492/90
of 27 November 1990 laying down the factors to be taken
into consideration in the annual accounts for the finan-
cing of intervention measures in the form of public
storage by the European Agricultural Guidance and
Guarantee Fund, Guarantee Section ⁽³⁾, and in particular
Article 1 thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC)
No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for
intervention on the market in cereals ⁽⁴⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁵⁾ provides that cereals
held by the intervention agency are to be disposed of by
invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁶⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 966/93 ⁽⁷⁾, lays
down the procedure and the conditions for the disposal of
cereals held by intervention agencies;

Whereas, as a result of the persisting drought, certain
regions of Portugal are suffering from a severe shortage of
fodder and feed grain; whereas this situation is a threat to
stockfarmers, who, being unable to obtain supplies at a
reasonable price, may be forced to sell their livestock
prematurely; whereas appropriate action should be taken
in order to avoid such negative consequences;

Whereas Spain has large intervention stocks stored in
regions other than those affected by the drought; whereas
it is necessary to transport quantities of feed grain taken
over by the Spanish intervention agency to the border
regions of Portugal; whereas these reasons justify the
approval of such transport at the lowest cost;

Whereas stockfarming has been particularly affected by
the drought; whereas the use of the cereals should there-
fore be limited to drought-stricken stockfarmers esta-
blished in those regions; whereas all necessary measures
must be taken by the Member State to monitor such use;

Whereas a security must be put up to guarantee the
performance of the operation;

Whereas the provision of feed grain is insufficient to
resolve the existing difficulties facing stockfarmers;
whereas, in view of the special circumstances, deferred
payment for cereals purchased should be permitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Portuguese intervention agency, hereinafter
called the INGA, shall, under the conditions laid down in
Regulation (EEC) No 1836/82, issue a standing invitation
to tender for the resale of 60 000 tonnes of barley held by
the Spanish intervention agency, hereinafter called the
Senpa, with a view to disposal to drought-stricken stock-
farmers in the Portuguese regions of Alentejo, Beira inte-
rior e Tras-os-Montes, the eastern half of Entre Douro e
Minho, Beira Litoral and Ribatejo Oeste and the northern
half of the Algarve.

2. Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 1836/82, the following special rules shall apply
to this invitation to tender:

- the cereals shall be disposed of by invitation to tender
at the silos of the storehouses in the border regions of
the provinces of Badajoz or Salamanca,
- only stockfarmers in the Portuguese regions listed in
paragraph 1 or their authorized agents may submit
tenders,
- tenders shall refer to the actual quantity of the
consignment for which the tender is being made and
submitted to the INGA, which shall forward them to
the Senpa,
- the security referred to in the second indent of
Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1836/82 shall
not apply,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

- the tender selected must be at least 95 % of the intervention price referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2727/75, applicable on the closing date for submission of tenders ; however, for tenders submitted from 1 June, the intervention price to be taken into account shall be that for May,
- a security equal to the intervention price must be lodged with INGA by the successful tenderer to guarantee payment for the awarded cereals ; the security shall be released on payment ; Article 17 (1) and the second indent of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1836/82 shall apply *mutatis mutandis*,
- the closing date for submission of tenders shall be 18 June 1993,
- INGA shall guarantee to Senpa payment for the cereals awarded and removed. Payment shall be made not later than the tenth day following the deadline for payment laid down in Article 2.

Article 2

Notwithstanding the first paragraph of Article 16 of Regulation (EEC) No 1836/82, payment for the awarded cereals shall be made by the successful tenderer to the Portuguese intervention agency not later than the end of the sixth month following the month in which the contract was awarded. The latter must pay the Spanish intervention agency the equivalent of all the amounts received in pesetas, on the basis of the exchange rate calculated using the relationship between the value of the ecu in both of the currencies concerned, as published in the *Official Journal of the European Communities* on the day following the invitation to tender.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

Article 3

The quantities of barley awarded shall be made available to successful tenderers by Senpa without delay. Senpa shall be responsible for the transport of the cereals from the place of storage to the place of disposal. This shall be approved in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 3492/90. The European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) shall reimburse transport costs to Senpa up to ECU 20 per tonne plus, where necessary, the costs of additional entries and removals. The INGA shall reimburse Senpa for any additional transport costs exceeding the abovementioned limit, on presentation of transport invoices.

Article 4

1. The Portuguese authorities shall take the necessary steps to guarantee the performance of the operation and inform the Commission of them.
2. Senpa shall show the operation in the accounts provided for by Regulation (EEC) No 3492/90.
3. Successful tenderers must be prepared to undergo all the checks which INGA may wish to carry out in order to assure itself that the tenderer is actually a stockfarmer or an authorized representative.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1385/93
of 4 June 1993

**fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation
to tender referred to in Regulation (EEC) No 1238/93**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EEC) No 1238/93 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put

up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EEC) No 1238/93 for which the time limit for the submission of tenders was 25 May 1993 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

The Regulation shall enter into force on 8 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 124, 20. 5. 1993, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησας εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
UNITED KINGDOM	— Fillets — Striploins — Silversides — Thick flanks — Rumps — Striploin flankedge	6 450 5 031 3 003 2 561 3 339 —
IRELAND	— Hindquarters (bone-in) — Forequarters (bone-in) — Cube-rolls	2 310 1 304 3 310
ITALIA	— Filetto	6 000
DANEMARK	— Mørbrad med bimørbrad — Tykstegsfilet met kappe — Klump med kappe — Yderlår med lårtunge — Skank og muskel	6 450 2 480 2 570 2 650 1 670

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1386/93

of 4 June 1993

on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 3 133 tonnes of milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation No (1):** 303/93 (lot A); 304/93 (lot B)
2. **Programme:** 1993
3. **Recipient (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 i wfp)
4. **Representative of the recipient:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Cuba
6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (3)(4):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.A.1.
8. **Total quantity:** 2 133 tonnes
9. **Number of lots:** 2 (lot A: 1 000 tonnes; lot B: 1 133 tonnes)
10. **Packaging and marking (5):** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A.2.3. and I.A.3.)
Markings in Spanish
Supplementary markings: 'WFP/0439100/Havana'
11. **Method of mobilization of product:** Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 26. 7 — 22. 8. 1993
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 21. 6. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 5. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 9. 8 — 5. 9. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 19. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 23. 8. — 19. 9. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (4):** refund applicable on 1. 6. 1993, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1172/93 (OJ No L 118, 14. 5. 1993, p. 45)

LOTS C and D

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1580/92 (lot C); 1581/92 (lot D)
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: Honduras
4. **Representative of the recipient**: Ambassade du Honduras, av. des Gallois, 3, B-1040 Bruxelles (tel. 734 00 00) Honduras: SECPLAN (Secretaría de Planificación, Coordinación y Presupuesto), Sr. Orlando Funez Cruz, Edificio Banadesa, Comayaguela, Apartado Postal 1327 (fax (504) 38 17 17)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Honduras
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (lot C: 500 tonnes; lot D: 500 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
Cia Almacenadora (COALSA), Bufalo, Villanueva Km. 8, San Pedro de Sula (Sr. Douglas Ramirez tel. (504) 53 18 88)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: lot C: 19. 7 — 1. 8. 1993; lot D: 20. 9 — 3. 10. 1993
18. **Deadline for the supply**: lot C: 3. 9. 1993; lot D: 5. 11. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 21. 6. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 5. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: lot C: 2 — 15. 8. 1993; lot D: 4 — 17. 10. 1993
 - (c) deadline for the supply: lot C: 17. 9. 1993; lot D: 19. 11. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 19. 7. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: lot C: 16 — 29. 8. 1993; lot D: 18 — 31. 10. 1993
 - (c) deadline for the supply: lot C: 1. 10. 1993; lot D: 2. 12. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 1. 6. 1993, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1172/93 (OJ No L 118, 14. 5. 1993, p. 45)

Notes :

- (¹) The operation should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the accession compensatory amounts. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33 (See Costa Rica).
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - health certificate,
 - lots C and D : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.
- (⁷) The bags must be placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (⁸) Documents and certificates in Spanish.
- (⁹) Notwithstanding OJ No C 114, point I.A (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1387/93

of 4 June 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 1102/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 642/93⁽⁶⁾, and (EEC) No 2182/77⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3807/92⁽⁸⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1102/93 should be repealed⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

(a) bone-in hindquarters:

- 350 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 February 1992,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1992,
- 800 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1991 and stored in the Netherlands,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 March 1992,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 January 1992;

(b) bone-in forequarters:

- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- 800 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1991 and stored in the Netherlands,
- 2 500 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1992;

(c) boned beef:

- 1 000 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 February 1993,
- 7 000 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 September 1992,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

⁽⁹⁾ OJ No L 112, 6. 5. 1993, p. 15.

- 2 000 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1993,
 - 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1993,
 - 3 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 October 1992.
2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.
3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.
4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.
5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon of 10 June 1993.
6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase:
- (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State;
- (b) must be accompanied by:
- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

- within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date on accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.
2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be:
- ECU 150 per 100 kilograms for bone-in hindquarters,
 - ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
 - ECU 140 per 100 kilograms for boned meat.

Article 4

For the purpose of this Regulation, 100 kilograms of bone-in hindquarters equals 64 kilograms of boneless meat after removal of the fillet and the striploin.

Article 5

Regulation (EEC) No 1102/93 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 10 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	--

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Unboned hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— Quartiers arrière, provenant de : catégories A / C, classes U, R et O	1 000	1 700
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 700
Ireland	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	800	1 700
Deutschland	— Hindviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 000	1 700
Belgique/België	— Quartiers arrière, provenant de : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, Klassen U, R en O	350	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Unboned forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— Forequarters, from : Category C, class U, R, O	786	1 100
España	— Cuartos delanteros, procedentes de : Categoria A, clases U, R, O	2 000	1 100
France	— Quartiers avant, provenant de : catégories A / C, classes U, R, O	2 500	1 100

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C: Shins and shanks Plates and flanks Forequarters Insides Outsides Knuckles Rumps Briskets	400 1 000 500 100 200 300 300 200	1 600 1 100 1 700 2 800 2 800 2 400 2 250 1 550
United Kingdom	— Category C: Rumps Thick flanks Topsides Silversides Briskets Pony parts Pony Foreribs Forequarter flanks Thin flanks Shins and shanks Clod and sticking	500 300 800 800 600 400 800 200 1 000 1 000 300 300	2 200 2 250 3 100 3 000 1 500 1 400 2 000 1 600 1 100 1 200 1 550 1 950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada ⁽¹⁾ Mindstepriser i ECU/ton ⁽¹⁾ Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο ⁽¹⁾ Minimum prices expressed in ecus per tonne ⁽¹⁾ Prix minimaux exprimés en écus par tonne ⁽¹⁾ Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata ⁽¹⁾ Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton ⁽¹⁾ Preço mínimo expresso em ecus por tonelada ⁽¹⁾
Italia	— <i>Categoria A:</i> Pancia Petto Collo sottospalla Sottospalla Collo	100 700 200 400 600	1 100 1 400 1 750 1 750 1 750
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerding	500 500	1 200 1 800
France	— <i>Catégorie A/C:</i> Caisse A Caisse B	500 500	1 550 1 250

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND:** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK:** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50
- FRANCE:** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél.: 45 38 84 00, télex: 205476
- ESPAÑA:** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 63 10 / 347 65 00
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791
- BELGIQUE/BELGIË:** Office belge de l'économie et de l'agriculture
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
[tél.: (322) 287 24 11; télex: 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B;
téléfax: (322) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw
Trierstraat 82
B-1040 Brussel

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1388/93
of 4 June 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1370/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 June 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 135, 4. 6. 1993, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35.97 ⁽¹⁾
1701 11 90	35.97 ⁽¹⁾
1701 12 10	35.97 ⁽¹⁾
1701 12 90	35.97 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,73
1701 99 10	44,73
1701 99 90	44,73 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1389/93

of 4 June 1993

introducing a countervailing charge on apricots originating in Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1320/93 of 28 May 1993 fixing for the 1993 marketing year the reference prices for apricots⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 106,26 per 100 kilograms net for the period from 1 to 10 June 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apricots originating in Tunisia the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apricots;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 64,68 per 100 kilograms net is applied to apricots (CN code 0809 10 00) originating in Tunisia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 92.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 2. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1390/93

of 4 June 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1298/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1364/93⁽⁷⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 3 June 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1298/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 134, 3. 6. 1993, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (*)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1102 30 00	181,79	184,81
1103 14 00	181,79	184,81
1103 29 50	181,79	184,81
1104 19 91	308,70	314,74
1108 19 10	260,68	291,51

(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 16 March 1993

addressed to the Belgian Government in respect of a draft Royal Decree approving the first management agreement for the Belgian railways (SNCB)

(93/340/EEC)

In accordance with Article 1 of the Council Decision of 21 March 1962, instituting a procedure for prior examination and consultation in respect of certain laws, regulations and administrative provisions concerning transport proposed in Member States⁽¹⁾, as amended by Decision 73/402/EEC⁽²⁾, the Belgian Government sent a letter dated 18 September 1992 to the Commission enclosing a draft Royal Decree approving the first management agreement for the Belgian railways (SNCB).

The Commission received the letter from the Belgian Government on 11 November 1992 and, in accordance with Article 1 of the abovementioned Decision, the Belgian Government also sent details of the draft Royal Decree to the other Member States.

Pursuant to Article 2 of the Council Decision the Commission hereby delivers the following opinion :

1. The Commission finds that the draft Royal Decree is aimed at amending the Statute of the SNCB. It is adopted on the basis of, and pursuant to, the Law of 21 March 1991 reforming a number of public business undertakings. It stipulates, *inter alia*, that the SNCB is one of the autonomous public undertakings referred to in Article 1, paragraph 4, of the Law of 21 March 1991 reforming certain public business undertakings, and that the State will transfer ownership of the State railway network, including the Nord-Midi line, to the SNCB. Furthermore, the draft Royal Decree states that the balance sheet of the SNCB was drawn up as at 30 June 1992 taking into account a number of transactions, including a provision for risks and charges amounting of Bfrs 12 billion, which appears in the balance sheet as a transfer from the capital put up by the State. This provision will be used in the main to finance the modernization of the SNCB and the training of its personnel.
2. The Commission notes with interest the measures proposed by the Belgian Government to amend the Statute of the SNCB. It has no observations to make with regard to the contents of the draft Royal Decree.

⁽¹⁾ OJ No 23, 3. 4. 1962, p. 720/62.

⁽²⁾ OJ No L 347, 17. 12. 1973, p. 48.

3. Moreover, and independently of the observations in paragraph 2, the Commission draws attention to the Belgian Government's obligations under Council Directive 91/440/EEC of 29 July 1991 on the development of the Community's railways⁽¹⁾.
4. The Commission will inform the other Member States of this opinion.

Done at Brussels, 16 March 1993.

For the Commission

Abel MATUTES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 237, 24. 8. 1991, p. 25.

COMMISSION DECISION

of 13 May 1993

amending Decision 93/24/EEC and concerning additional guarantees relating to Aujeszky's disease for pigs destined for regions free of the disease in France

(93/341/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/102/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas France considers that parts of its territory are free from Aujeszky's disease and has submitted supporting documentation to the Commission as provided for in Article 10 of Directive 64/432/EEC;

Whereas an eradication programme for Aujeszky's disease was undertaken in these regions;

Whereas the programme is regarded as having been successful in eradicating this disease from these regions of France;

Whereas the authorities of France apply for national movement of pigs rules at least equivalent to those provided by the present Decision;

Whereas these additional guarantees must not be requested from Member States or regions of Member States which are themselves regarded as free from Aujeszky's disease;

Whereas Commission Decision 93/24/EEC⁽³⁾ lays down additional guarantees relating to Aujeszky's disease for pigs destined for Member States or regions free of the disease and lists those regions in Annex I;

Whereas those regions of France which are free of the disease should be added to Annex I of Decision 93/24/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following is added to Annex I of Decision 93/24/EEC:

'France: the departments of: Dordogne, Gironde, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques, Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Gers, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn and Tarn-et-Garonne.'

Article 2

This Decision shall apply from 15 May 1993.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 18.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1312/93 of 28 May 1993 fixing the rate of the aid for dried fodder

(Official Journal of the European Communities No L 132 of 29 May 1993)

On page 66, in Article 2, delete :

'It is applicable from 1 to 31 May 1993.'
